

## Warunki ogólne zakupu towarów lub świadczenia usług

### Obowiązki

Niniejsze Warunki ogólne („Warunki ogólne”) obejmują każdą dostawę towarów lub świadczenie usług przewidziane odrębną umową lub zamówieniem zakupu (umowa lub zamówienie zakupu oraz niniejsze Warunki ogólne są łącznie dalej zwane „Umową”), które powołuje się na niniejsze Warunki ogólne, chyba że niniejsze Warunki ogólne zostaną zmienione na mocy zamówienia zakupu lub pisemnego porozumienia pomiędzy stronami. Niniejsze Warunki ogólne obowiązują niezależnie od odmiennych postanowień zawartych w zamówieniu, fakturze lub innym dokumencie wystawionym przez Dostawcę i przeważają nad innymi standardowymi warunkami stanowiącymi część dokumentacji jednej ze stron lub wymienionej pomiędzy stronami. Odwołania do „Husqvarna” w niniejszych Warunkach ogólnych obejmują każdą spółkę należącą do Grupy Husqvarna.

### Ceny i płatności

Uzgodnione ceny mają charakter stały i bez wcześniejszej pisemnej zgody Husqvarna nie podlegają jakimkolwiek dodatkowym opłatom, dopłatami, obciążeniami lub korektom.

O ile strony nie uzgodnią inaczej bądź bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, płatności będą realizowane w terminie 60 (sześćdziesięciu) dni od daty faktury, która może zostać wystawiona na Husqvarna dopiero po całkowitym wypełnieniu wszystkich postanowień Umowy. Płatności będą realizowane przelewem środków na rachunek bankowy wskazany przez Dostawcę w formie pisemnej. Od bezspornych zaległych płatności naliczane będą odsetki wg stopy międzybankowej obowiązującej dla waluty, w której zaległa kwota podlega zapłacie.

### Dostawy

Terminowość dostaw ma dla Husqvarna istotne znaczenie. Dostawca jest zobowiązany bezzwłocznie zawiadomić Husqvarna w przypadku spodziewanych opóźnień w dostawie. Dostawca zabezpieczy i zwolni Husqvarna od odpowiedzialności z tytułu strat, szkód lub kosztów wynikających z opóźnień w dostawie.

Ryzyko utraty towarów dostarczanych do Husqvarna na podstawie niniejszej Umowy (oraz zobowiązanie do ubezpieczenia tych towarów) przejdzie na Husqvarna zgodnie z warunkami handlowymi INCOTERMS (2010) określonymi w Umowie lub jeżeli nie określono tych warunków handlowych – po ich dostawie do zakładu Husqvarna lub magazynu wskazanego przez Husqvarna. Niezależnie od wskazanych warunków dostawy (INCOTERMS), tytuł prawny do dostarczanych towarów przejdzie na Husqvarna dopiero po przyjęciu ich w zakładzie Husqvarna lub magazynie wskazanym przez Husqvarna.

### Gwarancja

Dostawca gwarantuje, że wszystkie towary zamawiane i usługi świadczone na podstawie Umowy (a) są pod każdym względem zgodne ze specyfikacjami; (b) są wolne od usterek materiałowych, projektowych oraz w wykonaniu; (c) zostaną wykonane zgodnie z najwyższymi standardami, rzetelnie i fachowo; (d) będą nadawały się do zastosowania w celu, do którego są przeznaczone oraz będą odpowiednie dla tego celu; (e) nie naruszają żadnych patentów lub innych praw własności intelektualnej osób trzecich; (f) są zgodne z obowiązującymi przepisami prawa, normami i regulacjami

Towary mogą zostać zatrzymane przez Husqvarna lub zwrócone Dostawcy na jego ryzyko i koszt, za zwrotem Dostawcy ceny sprzedaży. Wymiana towarów nastąpi wyłącznie po wystawieniu przez Husqvarna nowego zamówienia zakupu.

### Prawa własności intelektualnej

Niniejszy zapis dotyczy Usług. Wszelkie prawa związane ze świadczeniami usługami zostają niniejszym bezzwłocznie, wyłącznie, w pełni, ostatecznie i całkowicie przeniesione na Husqvarna, niezależnie o tego, czy usługi zostały wykonane lub czy dokonano płatności z ich tytułu. Dostawca w uzasadnionym zakresie zapewni swoją pomoc Husqvarna w uzyskaniu ochrony prawnej wszelkiej własności intelektualnej przenoszonych na Husqvarna, w tym podpisze dokumenty przeniesienia.

Niniejszy zapis dotyczy Towarów. Husqvarna i jej podmioty powiązane, dystrybutorzy, dealerzy, agenci i klienci uzyskują nieodwołalne, niewyłączne, nieodpłatne prawo oraz nieograniczoną licencję na korzystanie z wszystkich praw własności intelektualnej związanych z towarami, w tym w szczególności do użytkowania, naprawy i sprzedaży towarów dostarczonych zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.

### Odpowiedzialność za wady wyrobu i ubezpieczenie

Dostawca bezzwłocznie zabezpieczy i zwolni Husqvarna od odpowiedzialności z tytułu wszelkich szkód, strat, kosztów, wydatków oraz roszczeń wynikających z usterki w towarach lub usługach, która spowodowała uszkodzenia ciała, szkody materialne lub inny rodzaj strat bądź uszkodzeń.

Dostawca zapewni ochronę ubezpieczeniową zasadnie zadowalającą dla Husqvarna i na wniosek Husqvarna przekaże jej kopię odnośnej polisy ubezpieczeniowej.

### Relacje prawne pomiędzy stronami

Husqvarna i Dostawca są niezależnymi kontrahentami, co oznacza, że Dostawca nie jest uprawniony do działania w imieniu Husqvarna lub w sposób sugerujący, że jest uprawniony, by działać w tym charakterze.

Jeśli idzie o świadczenie usług, Dostawca potwierdza, że zajmuje się świadczeniem usług na rzecz klientów innych niż Husqvarna oraz że jest zarejestrowany dla celów podatkowych, czego dowód zostanie przekazany Husqvarna na żądanie.

### Podwykonawcy

Niniejszy zapis dotyczy Usług. Bez wcześniejszej pisemnej zgody Husqvarna, Dostawca nie jest uprawniony do zaangażowania podwykonawców w celu świadczenia jakiegokolwiek części usług. Dostawca odpowiada za działania i zaniechania swoich podwykonawców, jak za swoje własne.

### Wcześniejsze rozwiązania

Husqvarna przysługuje prawo bezzwłocznego rozwiązania każdego zamówienia/umowy bądź wszystkich zamówień/umów, jeśli Dostawca dopuści się naruszenia lub niewykonania zobowiązań mającego istotne znaczenia dla Husqvarna lub jeżeli zaistnieją podstawy, by przypuszczać, że Dostawca jest lub stanie się niewyłącalny.

### Dokumentacja

Po rozwiązaniu niniejszej Umowy (niezależnie od przyczyny tego rozwiązania) lub po całkowitym zrealizowaniu dostaw, Dostawca przekaże Husqvarna kopię pełnej dokumentacji związanej z towarami lub usługami.

oraz (g) są wolne od wszelkich obciążeń lub słusznych roszczeń osób trzecich, (lit. (a)-(g) powyżej są łącznie zwane „Gwarancją”).

Gwarancja, o której mowa powyżej ma charakter dodatkowy wobec gwarancji dostępnych z mocy prawa, a jej obowiązywanie rozciąga się również na okres po dokonaniu dostawy i przeprowadzeniu inspekcji całości lub części towarów lub usług. Niniejsza klauzula gwarancyjna obejmuje Husqvarna i wszystkie jej spółki zależne, powiązane oraz podmiot dominujący, jak również ich następców prawnych i cesjonariuszy, a także jej klientów, dystrybutorów, dealerów, agentów oraz użytkowników i konsumentów. Niniejsza gwarancja jest ważna przez okres 2 (dwóch) lat od daty dostawy, z wyjątkiem postanowień lit. (e)-(g) powyżej, które obowiązują bezterminowo.

### Naruszenie Gwarancji

W przypadku naruszenia Gwarancji, Dostawca zabezpieczy i zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszelkich strat, szkód lub kosztów wynikających z tego naruszenia.

### Siła wyższa

Strona zostanie zwolniona z wykonania jej zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy w zakresie, w jakim wykonanie tych zobowiązań uniemożliwi trzęsienie ziemi lub inne ruchy skorupy ziemskiej, powódź lub inne klęski żywiołowe; huragan, tornado, ulewne deszcze bądź inne wysoce niekorzystne warunki pogodowe; strajk, lokaut lub inne zakłócenia stosunków pracy; wojna, zamieszki, sabotaż, działania wroga publicznego, akty terrorystyczne lub wojna gangów; blokada, wybuch bomby lub inna eksplozja; pożar; opad radioaktywny; lub działania władz państwowych uniemożliwiający wykonanie tych zobowiązań.

Jeżeli strona nie będzie wywiązywać się ze swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy z powodu okoliczności siły wyższej przez okres dłuższy niż 1 (jeden) miesiąc, druga strona może za pisemnym wypowiedzeniem rozwiązać każdą lub wszystkie Umowy z Dostawcą ze skutkiem natychmiastowym.

### Poufność

Wszelkie informacje o charakterze handlowym, finansowym i technicznym, wiedza fachowa (know-how) oraz doświadczenie, jakie Dostawca zgromadzi w ramach współpracy z Husqvarna wynikającej z niniejszej Umowy będą stanowiły informacje poufne i zastrzeżone na rzecz Husqvarna, w związku z czym Dostawca w każdym czasie dołoży wszelkich uzasadnionych starań, aby zapobiec ich ujawnieniu osobom trzecim, z wyjątkiem spółek powiązanych, a i to wyłącznie w sytuacji, kiedy informacje te będą im niezbędne. Zobowiązanie to nie dotyczy informacji, (i) które są lub staną się znane publicznie w sposób inny niż w efekcie bezprawnego ich ujawnienia z naruszeniem niniejszej Umowy, (ii) które zostaną uzyskane przez Dostawcę od osoby trzeciej, której nie obejmuje zobowiązanie do zachowania ich w poufności i która nie uzyskała ich w wyniku bezprawnego ujawnienia, (iii) które są znane Dostawcy niezależnie lub zostały opracowane przez Dostawcę bez odwołania do tych informacji albo (iv) których ujawnienie jest wymagane przepisami prawa lub umowy w sprawie notowania akcji obowiązującej Dostawcę. Niniejsze zobowiązanie do zachowania poufności będzie obowiązywać przez okres 5 (pięciu) lat po rozwiązaniu zamówienia zakupu lub umowy.

### Klauzula salwatoryjna

Jeżeli którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy zostanie uznane przez sąd lub inny właściwy organ za nieważne lub niewykonalne w całości lub w części, pozostałe postanowienia Umowy oraz skuteczna część tych postanowień zachowają swoją ważność. Dostawca i Husqvarna zobowiązują się zastąpić nieważne lub niewykonalne postanowienie postanowieniem, którego treść jest maksymalnie zbliżona do wspólnego zamiaru stron.

### Cesja

Bez wcześniejszej pisemnej zgody Husqvarna, Dostawca nie jest uprawniony do dokonania cesji lub ustanowienia zastawu na całości lub części swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osobę trzecią.

### Zmiany

Zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają pod rygorem nieważności formy pisemnej i podpisów stron.

### Właściwość prawa

Niniejsza Umowa podlega przepisom prawa kraju, w którym spółka należąca do grupy Husqvarna będąca stroną niniejszej Umowy ma swoją siedzibę i zgodnie tymi przepisami będzie interpretowana. Strony wyraźnie uzgadniają, że Konwencja Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów nie będzie mieć zastosowania.

### Spory

Wszelkie spory lub roszczenia wynikające z niniejszej Umowy lub z nią związane będą rozstrzygane wyłącznie w drodze skierowania sporu do wiążącego arbitrażu w miejscu oraz zgodnie z regulaminem sądu arbitrażowego właściwego dla kraju, w którym podmiot z grupy Husqvarna będący stroną niniejszej Umowy ma swoją siedzibę, jak wskazano poniżej, lub w przypadku, gdy taki kraj nie został wymieniony, zastosowanie mają informacje podane dla Szwecji. Niezależnie od powyższego, każda ze stron będzie w każdym czasie uprawniona do złożenia powództwa w sądach miejscowych lub innych odpowiednich organach w dowolnym kraju w celu (i) ochrony swojej własności intelektualnej, (ii) ochrony swoich narzędzi albo (iii) bezwzględного wystąpienia o przyznanie środków ochrony prawnej opartych na prawie słuszności bądź zabezpieczenia roszczeń w drodze nakazu lub zakazu sądowego.

	Szwecja	Niemcy	USA
Miejsce postępowania arbitrażowego	Sztokholm	Frankfurt n. Menem	Charlotte w stanie Północna Karolina
Sąd arbitrażowy / regulamin	Regulamin Instytutu Arbitrażu przy Izbie Handlowej w Sztokholmie	Regulamin Arbitrażowy Niemieckiego Instytutu Arbitrażu e.V. (DIS)	Amerykańskie Stowarzyszenie Arbitrażowe („AAA”); Regulamin Arbitrażu Handlowego

	Brazylia	Chiny (Chińska Republika Ludowa)	Japonia
Miejsce postępowania arbitrażowego	São Paulo w stanie São Paulo	Pekin	Tokio
Sąd arbitrażowy / regulamin	Stowarzyszenie Przemysłowe Stanu São Paulo (FIESP)	Chińska Komisja ds. Międzynarodowego Arbitrażu Gospodarczego i Handlowego,	Japońskie Stowarzyszenie Arbitrażu Handlowego; Regulamin Arbitrażu

### Regulamin postępowania

Dostawca jest zobowiązany przestrzegać i postępować zgodnie z Regulaminem postępowania obowiązującym w Husqvarna (*Husqvarna's Code of Conduct*), z jego każdorazowymi zmianami, który można znaleźć na stronie internetowej <http://husqvarnagroup.com/en/corporate-governance/code-of-conduct>.

		Regulamin CIETAC (Pekin)	Handlowego
--	--	--------------------------	------------

### Potrącenie

Husqvarna jest uprawniona do potrącenia każdej kwoty należnej każdorazowo jej lub jej spółkom powiązanym od Dostawcy z kwotami płatnymi na rzecz Dostawcy w danym czasie przez Husqvarna lub jej spółki powiązane.

### Rezygnacja

Rezygnacja przez Stronę z dochodzenia przysługujących jej praw w przypadku naruszenia jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy nie będzie oznaczała rezygnacji z dochodzenia przysługujących jej praw w przypadku późniejszego naruszenia tego samego lub innego postanowienia. Rezygnacja z praw wynikających z niniejszej Umowy wymaga pod rygorem nieważności formy pisemnej i podpisu rezygnującej strony.

	Wielka Brytania	Polska	Republika Czeska
Miejsce postępowania arbitrażowego	Londyn	Warszawa	Praga
Sąd arbitrażowy / regulamin	Regulamin Arbitrażowy LCIA	Regulamin Sądu Arbitrażowego przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie	Regulamin Sądu Arbitrażowego przy Czeskiej Izbie Handlowej i Rolniczej Izbie Handlowej Republiki Czeskiej

	Norwegia	Włochy
Miejsce postępowania arbitrażowego	Oslo	Mediolan
Sąd arbitrażowy / regulamin	Regulamin Instytutu Arbitrażu i Rozstrzygania Sporów przy Izbie Handlowej w Oslo	Regulamin Arbitrażowy Izby Handlowej w Mediolanie